دار الترجمهٔ خاصهٔ همایونی

۶۱

اخبار سیاسی

ترجمه از روزنامهٔ

میر لندن

مترجمان: دکتر کوکرد میرزا محمود

اخبار سیاسی

ترجمه از روزنامه

میرلندن

مترجمان: دکتر کوکرد میرزا محمود

ترجمه روزنامه میل مطبعه لندن

یوم چهارشنبه ۲۴ ماه اکتبر ۱۸۸۲ نامه نگاری می نویسد که در ممالک مکسیکو بمسافت
چهار فرسخ تا شهر ملّه لینیا یک شهری پیدا شده که تا بحال در خرابه های قدیم یکی بنیا
چنین جائی دیده نشده هرامی دارد که محیط بنیان او چهار هزار و سیصد و پنجاه قدم و بلندی
او هفتصد و پنجاه قدم میباشد و یک راه پیچ در پیچ بالا روی دارد که بتدریج از پایین او
به بلندی منتهی می شود بطوری وسیع است که ممکن است کالسکه از او عبور کند و دیوار
های اطراف اینراه از پارچه های سنگ بزرگ که از ماسه و ریگ جوشیده است ساخته شده
از خوبی بنیان او چنان پسندیده می شود که ساخت مهندسهای ماهر ایندیان است و در جانب
شرقی آن پایه هرمیده بمسافت قلیلی کوهی است که در بلندی و ترکیب نزدیک
بهمان هیکل است و در اطراف آنکوه مردمانی که زبان آنها غیر معلوم است اطاقهای از سنگ
تراشیده اند صدها درصد که از پنج بده و شانزده به هیجده قدم مربع است دیوار و سقف
اطاقها با وجودیکه از سنگ سخت است در نهایت یکسان و هموار حجاری شده است
وجز یک راه داخل شدن که همه جا از سقف به پایین و تمه از شش قدم تا کف اطاقها است
دیگر راهی ندارند و بر روی دیوار اشکال بنی آدم بوضعهای مختلفه مثل پا و دست در سنگها کنده اند

کنده شده که در انگلیسی آنهارا (هیوروگلیفیکس) خطوط مرموزه مینامند
نیز از هر رقم آلات کار در آن اطاقها و اطراف آنها متعدد بر سنگها تراشیده بودند
ما باید تصور نمائیم که بفهمیم ساکنان انجا کیان بوده و در چه زمان می زیستند بعضی میگویند
آنها از نسل (مایو) بوده اند که طائفه از هندی و هنوز در سمت شمالی سنور از آنها
هستند که چشمان کبود و پوست سفید و موهای شکری رنگ دارند و مردمان با تربیت
و مردمان کارآور و معتدل المصرف میباشند و زبان نوشتنی دارند و از حساب و رسم ربطی دارند

از پترسبورک طائفه نهلیست تازگی کاغذی که مشتمل بر ترسیدن امپراطور
است طبع و انتشار داده محض اینکه مبادا در عمل ترقی آنها کوتاهی نماید

اسلام بول هفدهم اکتوبر ۱۸۸۲ صورت تلگرافی است که از نایب قونسلگری
انکلیس مقیم ساتُو رسیده (جزیره ایست در دریای میدیترنیان) که از شدت زلزله در
دهات همسایگی انهدام و ضرر زیادی واقع شده قریب بهزار نفر مقتول و مجروح شده اند
بزودی امداد برسد لاکن در ساتُو چندان ضرری وارد نیامده تا کنون لرزش
در کار است از سردار کل خواهش کردم از دریای میدیترنیان کشتی فرستاده رسیده که کمک نماید

غازي مختار پاشا و رستم پاشا امروز باینجا رسیدند / مختار پاشا بحضور سلطان قبول شد

چاپین بیت دوم اکتبر ۱۸۸۳ سر جورج باون حکمران هونگ کنگ بعد از ملاقات

شاهزاده کونک در (توسونکی یامین) در وزارت خارجه از پکین بجانب محل حکمرانی

خود مراجعت کرده اند ایضاً از چاپین فقرات ذیل از نیویورک هرلد رسیده

اخبار نگار مینویسد امروز ماجور جنرال مینینی صاحب منصب لشکر چین که بتازه یکی

از یونان رسیده ملاقات کردم که سمت مباشرت و رسیدگی بماموریت تازه یکی افواج

انها داشت و در امورات آنها اطلاع کامل داشت و در مدت پنجاه نوکری

خود پانزده سالش در سیاحت داخلی آنجا گذرانیده که سمت ماموریت هم داشته است

چون در زبان فرانسه وقوف کامل داشت محض امداد بفرمانفرمای یونان از مملکت منگول

فرستاده شده بود مشار الیه از اهل جزیره (جورزیری) میباشد والآن عازم (فوچو)

بجهة تحویل گرفتن قورخانه بحری آنجا میباشد وضع لبس و ترکیب او بعینه مانند چینیان است

موهای سرش تراشیده فقط در میان سرش کاکول بسیار بلندی بمثل اهالی چاپین

گذارده و زبان چینیان بفصاحت میداند در زمانیکه بیوتنان رفته بود دو نفر

از جانب

از جانب خود در اردوی سیاه علمان گذارده بود بطایفه علم سیاهان اخبار

مبالغه آموزی رسید که فرانسه ها شکست فاحشی در (هنوواه) خورده اند ولی

در نوشتجات صحیح خودمان نقصان چینیان مذکور شده هرگاه کسی در جنگ

سیاه علمان گرفتار شود مخصوصاً او را اذیت میکنند و از اجساد مردگان

چیزی یافته نمی شود چونکه چینیان گمان میکنند خوردن گوشت مردمان

وحشی باعث بر ازدیاد جرئت می شود مخصوص دل و جگر سیاه را بهمین

جهة عادت کرده اند بخوردن گوشتهای دشمنان خود و بدین خوی زشت عادت

گرفته اند حتی از گوشت آدمهای خودشان که در حالت کوچیدن بفجئة میمیرند هم

میخورند چنانچه در جستجوی اجساد مسیو ریویر و متعلقان او خیلی سعی کرده ولی

کامیاب نگردیدند تنها سرهای آنها در مقر جنرال بواه یافتند از قراریکه

چینیان اسباب و آلات حرب جمع آوری کرده اند و سپاه فراهم آورده اند خیال دارند

دعوای طولانی و سختی با فرانسه نمایند که او را عاجز نمایند جماعت سیاه علمان یکهزار

و پانصد نفر مرد جنگی بودند که حال به سه هزار نفر رسیده اند و با کمال در سنگرهای محکم متحصنند

بگمان اخبارنگار ما میرسد که طایفهٔ سیاه علمان بهترین وصاحب جرئت ترین سپاه
چین میباشند وشکی ندارد که هرگاه فرانسه بطوری که با اروپائیان محاربه میکنند
با چین هم محاربه کنند چینیان شکست نخورند چنانچه در تانگوئنگ شکست خورده تا چندی
بدنام وپریشان مانند ظاهراً شهر کانتن تا اینکه محاربه هونگ کونگ بخوبی با صلاح
برسد آسوده باشند شش فروند کشتی جنگی جهة نگاهداشتن امنیت بالوزیگا جانب
فرموزه روانه گردید که آنجارا در تصرف خود در آورند فرمان فرمای آنجا هم مقدار ده فوج
سپاه حاضر دارد که مانع از طغیان واغتشاش مخفیانه بعضی از جماعت آنجا شوند
از برلین بیت یکم اکتبر امروز صبح تلگرافی از (امیرلرزلبین) که دهی است در
(مکدیبرگ) رسیده مذکور میدارد از صد وشصت خانوار دویست وشش نفر یک ناخوشی
که اسمش (تریچینیوسس) است گرفته اند از آنجمله تنها پنجاه نفر سالم مانده هیجده نفر
خوب شده پنج نفر فوت کرده اند از دیروز ظهری تا امروز چهار ساعت از دسته
گذشته همین ناخوشی در همسایگی آنجا نفوذ یافته در این بیت دوم اکتبر
مسیو از این اقامت مستر گرانت دایر بکشتی وایو با پادشاه آنجا انکار کرده

شکایت

شکایت بجانب وزارت داخله کرده / روز جمعه طرف صبح کشتار بزرگی در کان
زغال سیمیتیس که نزدیکی بارنسلی است واقع شده از بیست وپنج نفر عمله تنها پنج
نفر جان بدر برده مابقی بهلاکت رسیدند لندن شخص افغانی محمد اسمعیل
خان نام که معروف بجراح بود در هفته قبل خود را ازبهر کشته است ضعیفه
در روز شنبه در نزدیکی اینس کنسیلن خود را در جاده کالسکه بخاری انداخته
مستحفظی خواسته او را محافظت کند دفعتاً قطار کالسکه رسیده هر چهار پایمال کرده
دهلی هندوستان در روز سیزدهم اکتبر فیمابین هندو و مسلمانان در روز عید
اضحی هنگامهٔ شدیدی واقع شد وسبب منازعه بواسطهٔ یک گاوی بوده که
مسلمانان میخواستند او را بکشند وهندوها مدعی بودند که این گاو اختصاص
به بتخانه ما دارد مبلغ هزار روپیه میدادند که گاو را بخرند ولی مسلمانان قبول
اینمطلب نکرده ومنازعه فیمابین پایدار بود تا اینکه (دپیوتی کامیشنر) و خیلی
از اجزای پولیس رسیدند در این میانه هیچکس کشته نشد ولی چند نفری زخمهای
سخت برداشتند پرنس بسمارک در نهایت صحت وسلامتی میباشد

در نزد بعضی مشهور بود که مار دریائی در پاره‌ از دریاها وجود دارد در حدود دریای انگلیس
کشتی در حالت عبور چشم یکی از کشتیبانان بچیز سیاهی برروی آب می افتد که در دریا
متحرک میباشد بگمان اینکه مار دریائی است چند نفر از صاحب منصبان کشتی و ملاحان
تفنگها بر داشته در کرجی روبان سیاهی روانه می شوند کسانیکه در کشتی بودند دوربینها
گرفته نظاره میکردند ناگاه دیدند اشخاص روانه شده تفنگهای خود بر زمین گذارده شروع
بمراجعت کردند پس از برگشتن از آنان تحقیق میکنند معلوم می شود که کشتی دیگر از اینجا
میگذشته سیاهی زغال با روغنهائی که از ماشینهای خود بدریا ریخته از حرکت آب و موج
دریا چنان بنظر می آمد که خود آن سیاهی بالطبیعه حرکت میکند در این صورت وجود مار دریائی
بکلی بی اصل است **فرانسه و چین و تانکن** اخبار نگار هونگ کونگ می نویسند
کوربت امیرالماء به جهت اطلاع از استحکامات بکنین بانجا رفته چون که قلاع انجا را
از توبهای کروپ مستحکم دید لهذا از حمله آوردن صرف نظر کرده منتظر رسیدن قوت جدیدی
میباشد علم سیاهان جهیای جنگ کردیده چینیان نوکارا مجدداً مسترد کردند سکنه
خارجه هنگکانگ در ترس و تزلزل میباشند همگی جهازات و افواج جنگی در لنگرگاه هستند

در بیان شرح حال سر موزیس مونت فیوری که از روزنامجات میل منطبعه لندن ترجمه شده

روز چهارشنبه بیست چهارم ماه اکتبر سال ۱۸۸۴
آینده سن سر موزیس مونت فیوری بسال صد الکمال میباید در پنجاه سال قبل از این
مشار الیه سمت نایب الحکومتی شهر لندن داشت و همین نسبت با ایشان احترام فوق
العاده بود زیرا که مجلس پارلیمنت مقرر داشته بود که از طایفه یهود هیچوجه در صاحبات
دولتی منصب نداشته باشند و سبب احترام ایشان بواسطه خوش رفتاری بود که
با عموم مردم رفتار میکردند و بهر طبقه از ضعفای هر ملت دستگیری میکردند در سال
هزار و هفتصد و هشتاد چهار در زمان صدارت **مستر پیت** متولد شدند با وجود
انکه صدر اعظم مذکور در سن بیست و پنج سالگی بودند نیز در آن اوان **وارون هیستینگس**
فرمان فرمای هندوستان بود مملکت **پولند** بجهة خود سلطنتی میداشتند و در آن زمان
معاهده مخفی فیمابین امپراطور اوستریا المان و روس بجهة تقسیم مملکت مذکور بسته شده بود
در زمان پنج ساله گی سن موزیس مونت فیوری ابتدای شورش فرانسه شد بعد از آن
رفتارهای **بوناپارت و ولینگتن** هم مشاهده کرد و وقتیکه در سن بلوغ رسید

محاربه مشهوری ترفلگر نام در سنه ۱۸۰۵ که دولتین فرانسه و اسپانیول متفقاً با دولت
انگلیس محاربه کردند که شکست و زیان فاحشی بدولتین متفقتین وارد آمد در سال هزار و
هشتصد و بیست و هشت صاحب ثروت کلّی بود و هم در آنزمان از جانب ادمیرال
کادرینگتن با کاغذ رسمی از فلسطین بسوی لندن نزد ویلیم چهارم پادشاه انگلیس
آمد و پس از آن باعانت یهودیانی که در بلاد متفرقه بودند مشغول شد چه در اروپا و چه در آسیا
و مشارالیه در یهودیت خیلی سخت است لاکن سخاوت و بخشش با هر طایفه و هر مذهب دارد
محل ولادت سرموزیس مونت فیوری در لیک حارن (در ایتالیا) بیاشه و پدر ایشان
مرد پیلوری صاحب هشت فرزند که ارشد آنها سرموزیس مونت فیوری بود مدتی کمی بمدرسه
رفته پس از آن در انگلستان مشغول کسب شد و هم در اینزمان انگلیسها منتظر بودند که فرانسویها بیایند
انگلستان را استیلا کنند بعضی داوطلب شده که بافواج انگلیس ملحق شوند سرموزیس مونت فیوری
رتبه سلطانی در آنجماعت تحصیل کرد آدم بلندقامت و نیکو اخلاقی میباشند که مردان غالب مردمان
محترم هستند بعد از آن در یک دکان مأکولات فروشی داخل شد با جماعت تجاری که از هر نوع
مال التجاره داد و ستد میکردند بلکه داد و ستد بروات پوُت هم میکرد که یکی از جمله دوازده نفر دلال
بهتر

معتبر یهود لندن شد و هرگاه قبل از این زمان این معامله را بدون اجازت میکرد بموجب
قانون معادل پانصد پاون (لیره انگلیس) از او جریمه میگرفتند در سال هزار و هشتصد و
دوازده دختر یکی از تجار بزرگ یهود را آلی نمه بعقد خود در آورد که اسم آنشخص لیوای
کوهن بود که از جمله تجار معتبر لندن بوده در اینباب هم خیلی کامیاب گردید زیرا که زوج و زوجه
هردو از هم خورسند و خوشحال بودند و آن معقوده خیلی خوش تربیت شده بود در سال هزار و
هشتصد و شصت و دو فوت کرد بجهة خیرات او سرموزیس مونت فیوری یک مدرسه
علمی جهة اطفال یهود برپا کرد بر مزار او هم مرقدی ساخت و چراغی در او گذارد که دائماً مشتعل بود
خواهر زن مانت فیوری به یکی از طایفه رایت شایلد شوهر کرد یکی از برادران مانت فیوری
خواهر رایت شایلد را بعقد خود در آورد بواسطه مناسبتی که فیمابین سرموزیس مونت فیوری و رایت شایلد
واقع شده بود با هم طرح شرکت کردند مشارالیه اول کسی بود که اخبار گرفتن ناپلیون
در زمانی که در جزیره الّبا محبوس بود بایشان رسید نیز اوّل کسی بود که خبر شکست فرانسه
در محاربه واترلو بایشان رسید که آن مخابرات بواسطه کبوترهای نامه بر آمد و رفت می شد
در آن زمان بروات دیوان بقیمت خیلی نازل میخرید چندی ریاست کمپانی بیمه کرد

یک کمپانی چراغ گاز ساخت که مبالغ گزافی خرج کرد و داخله اغلب ممالک اروپا بطور

مجاناً جاری کرد بدون طمع یک پینی (اسم پول سیاه انگلستان است) ولی الحال حصه گزاری

در آن کمپانی باقی گذارد در سال هزار و هشتصد و سی و هفت ویکتوریا ملکه بر تخت سلطنت

نشست که در چنین سال مرتبه حکومت شهر لندن به سر موزیس مونت فیوری تفویض کردند

در زمان جوانی ملکه ویکتوریا اغلب اوقات بجهة تفرج و تماشا در باغچه که در اطراف

خانه سر موزیس مونت فیوری بود بگردش تشریف میبردند در ثانی بجهة پرستاری یهودی

که در فلسطین میماندند بدانجا مسافرت کرد و جلب حمایت و رعایت سلطان عثمانی درباره آنها

کرد و در سال هزار و هشتصد و چهل بانگلستان معاودت کرد پس از آن بجهة تعیین

خیال بممالک روس مسافرت کرده در سال هزار و هشتصد و چهل و شش که مراجعت بلندن

کرد رتبه (بارانت) باوشان داده شد و الان منصب وکالت شرعی میدل سکس

و کینت دارد هم چنین نیابت کمیسیون شهر لندن و شهر کینت را دارد در سنه ۱۸۲۴

یک ملک بسیار بزرگی خرید و کار اول ایشان این بود که معبد بزرگ عمومی ساخت که

که از هر ملت بدون ممانعت داخل شوند و در زمان حیات زوجه مشار الیه میل زیادی داشت که عموم

مردمانی که در ایام متبرکه بکلیسا میایند همه را دعوت بضیافت نماید سر موزیس مونت

فیوری اکثر ایام عمر خود در جلب منافع با ابناء جنس خود صرف میکنند در عمل دیانتی خود خیلی

مواظبت و توجه دارد بالطبیعه در حق یهود نهایت رسیدگی میکرد نه تنها درباره ضعفاء ملت

بلکه ایتام را هم که بی پناه بودند در همین سالی که شرافت لندن داشت بجهة اعانت یهود

چه در انگلستان و چه در سایر ممالک اروپا تنخواه زیادی جمع آوری شد و آن سال بواسطه رفع

بعضی تنبیهات دولتی مشهور گردید شخصی که مرتکب عمل غیر معقولی شده بود محض توسط

سر موزیس مونت فیوری و خانم ایشان و سایر شرفای دیگر معفو گردید در آن اوقات طائفه

دروس که در جبل لبنان اقامت میداشتند بر جماعت علیویان هجوم آورده

آنها را غارت کردند و آنها زیاده پریشان حال شدند مشار الیه اول کسی بود که ورقه

اعانت نامچه را دراینباب ابتداء کرد و مبلغ دو صد پاون بنام خود ثبت کرد همه آن تنخواه

جمع شده معادل بیست و دو هزار پاون بود چند روز قبل مبلغ نود و نه پاون بجهة امداد

اشخاص رهانیده شده از حبس برونق نود و نه سال عمر خود که در عوض هر سالی یک پاون

باشد فرستاد چون سخاوت و بخشش مشار الیه مشهور کافه مردمان شده بود لهذا اغلب از

از مردمانی که بهیچوجه سر موزس مونت فیوری ندیده بودند محض استماع از جود و سخای مشارالیه
عریضه عرض و طلب امداد و اعانت میکردند چنانچه شخص شکسته کاغذی بایشان
نوشته که میخواهم خود را بکشم استدعا آنکه بعد از من پرستاری از عیال و اطفال مرا کرده باشید
روز بعد که خود را هلاک کرده سر موزس مونت فیوری عیال شخص مقتول را پرستاری و اطفال اورا
در دار الخیرات گذارد در سن چهل و سه سالگی که عازم فلسطین بودند در شهر مالتا برای ایشان
تبی عارض شده پس از آن ناخوشی روماطیزم (استخوان درد) گرفتند بعد از ورود
باسکندریه در گردن ایشان دملی عارض شد در آن اوقات محمد علی پاشا خدیو
مصر را ملاقات کرده در اندک زمانی آشنائی کامل فیمابین ایشان حاصل شد در زمانی
که از اسکندریه بجانب اورشلیم عازم بودند قونسل انگلیس ایشان را بیمناک کرده
اظهار داشت هرگاه ترکها شما را ببینند باسارت خواهند برد حین مراجعت از
اسکندریه نزاع بحری ناوارین واقع بود (دعوائی بود که انگلیس و فرانسه بلکه دولت روس
هم بود که با دولت عثمانیه محاربه کرده دولت عثمانیه را شکست فاحش دادند)
یک نفر قبطان از کشتی های جنگی مصر محض از خوف حکومت متبوعه خود
کشتی

کشتی را آتش زده خود و جمیع ملاحان غرقه بحر فنا گردانید در سال هزار و هشتصد و
و سی و هشت دوباره با خانم خود بفلسطین روانه شدند در این دفعه از محمد علی پاشا
اجازه گرفت که یهودیان زمین خریده کشت و زراعت کاری کنند ولی در سال بعد سلطان
محمود فلسطین را استیلاء کرده از دست مصریان باز پس گرفت بعد از شکست مصریان
در بیروت شهر اکرا را طوپ بست کرد در سنه ۱۸۴۰ یهودیان را متهم ساختند براینکه
مردم کشته با خون آنها نان فطیر میسازند لهذا خیلی از یهود در شام محبوس و گرفتار
کردند که از شدت اذیت و آزار سه نفر از آنها فوت کردند ولی بواسطه سر موزس مونت فیوری
باقی دیگر را رهائی یافتند پس از آن باسلامبول رفته که از سلطان فرمانی در خصوص حمایت
یهود و مخالفت آن خیال ناشایسته که مردمان درباره آنان میکردند استدعا و تحصیل نماید
نیز دلیلی از تورات بدست آورد که ریختن خون انسان یا حیوان ممنوع میکرد در سنه ۱۸۴۶
محض جلب حمایت یهود ممالک پولند بپترسبورگ رفته بحضور اعلیحضرت امپراطور روس
شرفیاب گردید پس از شرفیابی استدعا و معروض داشت که یهود آن ممالک در نظر اعلا
حضرت امپراطوری باشند در جواب استدعای مشارالیه فرمایش فرمودند که یکصد هزار

نفر مرد جنگی از طایفه یهود در سپاه خود دارم که همه مردمان دلیر و شجاع‌اند پس در زمان
محاربه (کرای میان) قحط سالی سختی بر یهود اورشلیم دست داد و بواسطه کثرت آمدن
برف و قطع طرق بلکه بواسطه غرقاب جوبات حمل نقل اطعمه بر پشت حیوان هم ممکن نبود جمع انبوه
از یهود فوت کردند از شدت جوع   سر موزیس مونت فیوری بامداد یکی از دوستان
خود در انگلستان مبلغ بیست هزار پاون جمع آوری کرده در سنه ۱۸۵۵ با آن مبلغ بجانب فلسطین
عازم شد که مردمان قحطی زده را امداد و دستگیری نماید در سنه ۱۸۶۳ بجانب ماراکو عازم
شد محض سرپرستی یهودیان آنجا مورز (اهالی ماراکو) خیلی تعجب دیدند که یک نفر
یهودی در کشتی دولتی و صاحب منصبان انگلیس در ملازمت ایشان باکابر سند پس بجانب
رومانیا عازم شدند هرچند در اینباب مشارالیه را بیمناک کرده بودند   در سنه ۱۸۷۱
که در ممالک محروسه ایران قحط سالی روی داد در تهیه اعانت تا مُجه [?] در انخصوص مرقوم داشته
قریب به نیجده هزار پاون جمع آوری کرد نزد مستر الیسین وزیر مختار دربار علیه فرستاد
که بر یهود ایران تقسیم نماید   در سنه ۱۸۷۴ مبلغ دوازده هزار پاون بجهة ساختن مجسمه مشارالیه
فراهم آورده شد   لاکن این فقره را قبول نکرده اظهار داشت که مبلغ مذکور باید

بر یهود

بر یهود فلسطین مصروف شود در سنه ۱۸۹۵ دفعه آخرین ملاقات ایشان به فلسطین بود
در زمان ورود ایشان بان سرزمین جمع کثیری از سکنه آنجا باستقبال شتافتند حضرات
یهود دامان مشارالیه را گرفته می‌بوسیدند و بر دور او میگردیدند   در قصبه **یافه** باغی که دارای
نهصد درخت از میوه است دارند که لازم است باغبان فرنگی و آب کافی بجهة آن باغ آورده شود
داشتن باغ محض بکار آوردن بعضی فقرای آنجا است که اسباب تحصیل زندگانی آنها شود
چند نفر از یهود تبعه دولت **روس** که از صاحب منصبان دولت مشارالیه بودند در آنجا
بانشانها و حمایلهای خود دید و زیاده در انخصوص مسرور شدند   پس به یهود آنجا دلالت
کرد که خانه‌ها از جهة خود خریده که بعد از آن زمینها بجهة کشت و زراعت بتوانند بخرند تصویر
مستر کلادستون و زوجه معزی الیه را در خانه خود آویخته هر زمان که صحبتی درباره
مشارالیهما می‌شود دعای خیر در حق ایشان مینمایند   اغلب اوقات خوراک معتادی
ایشان شیر و پورت و این است   در بعضی اوقات قدری نان با آب گوشت هم
تناول میکنند   در زمان جوانی عادت به تنباکو کشیدن داشتند ولی انعادت را ترک
کرده اند   طبیبی دارند که سالها است در ملازمت ایشان است طبیعت مشارالیه را

بخوبی میشناسد بلندی قامت ایشان شش فوت و سه اینچ میباشد با وجود کبر
سن و بلند قامتی قد ایشان کمی خمیده در روز مولود مشار الیه قریب بیکصد تلگراف
از تنگی دنیا و آسیا افریقا و هرجای اروپا رسید از هر ملت و هر مذهب نسبت بمشار الیه اظهار
مودت و احترام شد که از کثرت نوشتجات و مکاتبات تبریک نامه اهالی پوستخانات بعجز آمدند
و در روز عید تا بر تکال (میوه بندان) از ممالک اسپانیا و پارتغال بهترین کلی ازکلهای
اروپ و افخر ترین شیرینی از شیرینیهای دنیا بجهة روی میز ایشان رسید که در روز آخر
عید بر میز چیده شود هم در آن روز جمعی انبوه در خانه ایشان مدعو بودند خود مشار الیه
بواسطه ضعف حالی که داشتند مقتدر بحضور در آن مجلس نبودند لهذا اعذر خواسته
مجلسیان را اخبار کرد که من هم در اطاق خود یک کلاس می با قدری نان و نمک
بسلامتی این روز صرف میکنم خوردن نان و نمک در چنین روزی از قواعد قدیمه
ملت یهود است پس از آنکه اشخاص مدعوین چند مرتبه بسلامتی مشار الیه باده
نوشی کردند شخصی از نزدیکان و اقوام ایشان تعلیقه از **پرنس آف ویلس** که
متضمن بر تبریک و تهنیت این روز بود خواند پس از آن سر مورس منوت فوری

زبان

زبان بر تشکر و ثناخوانی گشوده بدعای خیر شروع کرد و از جانب دیوک های ادنبراه
والبنی نوشتجات تبریک نامه رسیده همه را با کمال تشکر خود را سر بلند و مباهات کردند

از پترسبورک شهر اکتبر

پس از مراجعت اعلیحضرت امپراطور روس از ملاقات پادشاه **دینمارکن**
در کار ساختن کلیسای بزرگی بجهة یادگار پدر خود امپراطور متوفا در همان محلی که بدخواهان
اعلیحضرت معظم الیه را بقتل رسانیده بودند برقرار فرمودند با وجود آنهمه ازدحام
جز صدای مدح و تمجید بهیچوجه دیگر صدائی بلند نبود با نهایت شکوه اخلاقی با احترامات ساعیه
با علیحضرت امپراطوری سرسلامتی داده بدعای خیر همگی داعی شدند و ازدحام بخوبی
بانجام رسید روزنامه ماسکو گزت مندرج ساخته که دولت **آلمان**
از حیثیت مهمات و تدارکات متمکن شده اقتدار دولت مذکور در اروپا بدرجه مطلوب
رسیده اتفاق ایشان با دولت **اوستریا** محض نزاع با حدی از دول
است بلکه محض آسایش و مسالمت جمیع دول اروپ میباشد اینکه بعضی گمان
میکنند که دولت روس میخواهد با دولت فرانسه و انکلیس هم اتفاق نماید از اصل

هرگاه دولت روس اینکار نماید مردمان گمان خواهند کرد اتفاق دولت آلمان و اوستریا نه جهت مسالمت بلکه محض محاربه است   دعوت یکی از وزرای روس مسیو دوژیر نام بپاریس نه از جهت معاهده اتفاقی بلکه محض اظهار محبت شخصی درباره مشارالیه میباشد

عثمانی

لورد هی امیرال انگلیس اخبار داده که با جمعی از اجزای خود محض شرفیاب شدن بحضور سلطان باسلامبول بیاید دراینباب بوزیر مختار دولت متبوعه خود اطلاع داده که نوعی نموده بمقصود خود برسد با وجود مسافرت غازی مختار پاشا ببرلین از جانب دولت متبوعه خود حکمی در خصوص اظهار داخل شدن دولت عثمانی در اتفاق دولتین اوستریا و آلمان نداشته بلکه زبان محاوره با پرنس بسمارک شخصاً استمزاجی حاصل کنند که آیا مایل بداخل شدن دولت مذکور در این اتفاق هستند یا نه ولی معلوم بود هرگاه مختار پاشا دراینباب اظهاری میکرد پرنس بسمارک قبول نمی نمودند   هرچند که درباره پاشای مشارالیه احترامات و پذیرائی فوق العاده معمول داشته شد ولی پرنس بسمارک از پولتیک بهیچوجه گفتگوئی در میان نیاورد بلکه مجال گفتگوی این مطلب هم به مختار پاشا ندادند   پرنس بسمارک همین قدر اظهار داشت که دولت آلمان خیلی شائق

ترقی

ترقی و خیرخواه دولت عثمانی است   محض اثبات این فقره در نزد سلطان دانستند که اتفاق قدیم ایشان با دولت انگلیس و فرانسه اصلح است   لهذا مجلس خلوتانه با وزیر مختار فرانسه کرده اظهار داشتند که محض همسایگی با دولت روس هم طرح دوستی داشته باشیم بهتر است   از آن زمان دیگر سلطان از وزیر مختاران دولت اوستریا و آلمان سرد دل شده نظر خود دائماً بجانب وزیر مختار فرانسه و انگلیس معطوف میدارند

از اسکندریه ۲۹ اکتبر

در ظرف بیست و چهار ساعت در مکه معظمه شش نفر بناخوشی وبا گرفتار شده باز هم مرض مذکور در کاست

از پاریس ۲۹ اکتبر

مجلس وزرای فرانسه که در روز بیست چهارم همین ماه منعقد شد مذاکره گفتگوی فیمابین دولتین فرانسه و چین در میان بود که در اول امر سهل می پنداشتند ولی رفته رفته کار بجای دشوار رسید عنقریب است که محاربه سختی فیمابین آنها واقع شود گفتگوی دولتین مذکورتین ممکن نیست بزودی بانجام برسد   مقصود فرانسه این است که مملکت آنام را بلکه رود احمر هم که در میانه دولتین منازع فیه است جزو ممالک خود کرده اند دولت چین هم همین خیال را دارد باوصف انخال

گمان دولت فرانسه این است که به محاربه نکشد بلکه بزودی سپاه خود را فرستاده قلعه‌های انجا را
ضبط نمایند که چینیان در اینباب خوفناک شده اقدام به مجادله ننمایند   غیر از طایفه سپاه علمان
که تفنگهای رمینگتن (ته پر) دارند باقی دیگر افواج اهل انام میباشند که در نزد خود چینیان
به بیدلی و کم جرعتی معروفند و غیر از نیزه اسلحه دیگر ندارند   دولت فرانسه چند فوج لشکر بجانب
ساناتام که یکی از ولایات تانکن میباشد گسیل نمود که انجا را ضبط و استیلا نمایند ولی طایفه
سپاه علمان شکست فاحشی بانها داده پس نشاندند   خود فرانسه‌ها اقرار کردند که طایفه سپاه علمان
مردمان دلیر و شجاع میباشند که در تیر انداختن خیلی ماهر و باسررشته میباشند   هرگاه پنج فروند کشتی
کوچک جنگی فرانسه از طرف رودخانه امداد بافواج آنها نمیکردند هر آینه شکست بسیار شخصی که موجب
ضرر و صدمه کلی بود بفرانسه‌ها میرسید   لازم بود که ایشان قبل از شروع محاربه ملاحظه قوت
و مهارت لشکری چین نموده پس از آن اقدام در این خصوص نمایند   دولت چین از حیثیت قوت سپاه
وغیره دخلی به بیست سال قبل از این ندارد   تنها یک سردار از اهل پچیلی محض نگاهداری شهر
پکین پای تخت چین و حدود دریای شرقی متجاوز از یکصد هزار لشکر آماده و حاضر دارد   سپاه مذکور
منقسم بدو قسمت کرده یک قسمت چهل و پنجهزار و دیگری پنجاه پنجهزار که هشتاد هزار از آنها پیاده

و سیزده هزار توپچی و دو هزار سواره میباشند که توپ انها همه ته پر میباشد بسبک مشق و تعلیم دولت
المان دارند   بغیر از این پنجاه هزار نفر دیگر که اسلحه و مشق ایشان هم مانند سپاه اروپ میباشد در
در مملکت میچوریا در میان مغرب و جنوب حاضر دارند   در شهر پکین سی و شش هزار نفر مشق کرده و آزموده
و بیست و شش هزار هم در کار مشق و تعلیم میباشند   هرگاه پنجاه هزار از قشون مذکور بیرون آورده شود ممکن است
بالمضاعف بجای انها اشخاص قابل بیاورند بعلاوه انها یکصد و هفتاد هزار نفر سپاه (ملیشیا)
عسکر ملی دارند که همه کار کرده و کار آموز هستند بلکه جمع آوردن خیلی زیاده از این مقدار از جهة دولت
چین اشکالی ندارد   اعتقاد عموم است که اهالی چین خیلی قابل لشکری میباشند همین تعلیم به سبک
فرنگستان و صاحب منصبان فرنگی لازم دارند   چینیان گمان میکنند که گرفتن شهر پکین بهیچوجه امکان ندارد

بلغارستان

پرنس بلغار با جدی مقرر داشته که دست اقتدار روس در آنجا کوتاه نماید چنانچه در قوه عزل
کردن وزیر جنگ که تبعه دولت روس است وزیر مشار الیه قبول نکرده اظهار داشته که تا از
دولت متبوعه خودم در اینباب اخباری نرسد دست نخواهم کشید از اینجهة جبراً او را معزول
کرده اند   جمیع صاحب منصبان روسی که در اردوی بلغارستان خدمت میکردند جواب کرده

و همگی صاحب منصبان بلغاری که در افواج روسی خدمت میکردند طلبیده اند بممالک خود

از برلین ۲۹ اکتبر

موجب اخباری که از پطرسبورگ رسیده مردمان الواط مملکت کاتری نسلا بار هم در خیال اذیت یهود بر آمده اند

مسقط در خلیج فارس

برادر امام شهر مسقط جمعی کثیر بدور خود جمع آورده بندر مذکور محاصره کرده یک کشتی جنگی انگلیس با مداد امام برآمده جماعت مذکور را به گلوله قپس گرفته ولی جماعت آنها هنوز پریشان نشده

از برلین ۲۹ اکتبر

روزنامه جرمن گزت میگوید دولت روس خیال دارد با دولتین انگلیس و فرانسه اتفاقی نماید ولی اتفاق ایشان باید جهة امر مخصوصی باشد بلکه این کار باعث بر ظهور رنجیده گی در اروپ خواهد شد که دول اروپ منقسم بدو قسمت شده با همدیگر بطور تناقض حرکت نمایند بحتمل در صورت وقوع این اتفاق راه گفتگوئی جهة خود باز نمایند یا آنکه در کاری سبقت کرده پیش دستی نمایند هر چند که هنوز نه اتفاقی از معاهده واقع شده و کسی گمان انعقاد آنرا دارد در صورت تفریق دول اروپ باز هم همگی طالب سلم و صفا میباشند بعضی از دول مذکوره در محل امکان و فرصت خیال محاربه دارند

با وجود

با وجود این شکی نیست که سایر دول هم مانع از این حرکات غیر شوند از این ترتیب میل جمیع دول است

پارتغال ۲۹ اکتبر

از قراریکه مشهور شده پادشاه پارتغال خیال دارد سریر سلطنت خود را به فرزند ارشد خود واگذار نماید

از ویانه ۳۱ اکتبر

پادشاه اطریش مبعوثین دول اجنبیه را بخوبی پذیرائی کرده مأمورین خود و سایر دول را تاکید و سفارش کرده اند که سعی کامل درباره آسایش و مسالمت اروپ بکار برند

فرانسه و چین و تانکن ۳۱ اکتبر

محض شبهاتی که فیمابین فرانسه و چین درخصوص تانکن حادث شده عنقریب است با همدیگر مقابله نمایند مخاطراتی که دولت فرانسه در اینباب گرفتار میشوند باید بنظر اهمیت گرفته شود گمان فرانسه‌ها این بود که هر نوع تحریک چینیان نمایند و لو حدود آنجاها را تجاوز نموده تا مملکت کونک تنگ و گونکسی و یانان هم برسند بزرگان فرانسه گمان میکردند که دولت چین بهیچوجه با احدی از دول اروپ محاربه نمیکند خوف آنکه شکست فاحشی خواهد خورد بلکه چنانچه در محاربه شکستی بدولت سابق الذکر وارد آید اهالی آنجا یاغی شده سلطنت هم از میان بردارند الی کنون فرانسه‌ها دو مرتبه از سپاه علمان شکست خورده اند

هرگاه دولت فرانسه بخواهد محاربه طولانی با دولت چین نماید شکی نیست که باشکنجه و مخاطرات
عظیم گرفتار شوند بواسطه حمل و نقل مأکولات و سایر لوازمات لشکری چون دولت فرانسه در
بین راه انبارهای زغال جهة کشتیهای خود بقدر کفایت ندارند و دولت انگلیس هم بر حسب قرارداد
دول نمیتوانند ازبابت مأکولات و سایر لوازمات بهیچیک از دولتین مذکورتین امدادی نماید در این
صورت دولت فرانسه اقتدار فراهم آوردن مهمات چهل هزار سپاه ندارد جمیع بزرگان چین این
اعتقاد را دارند ولی در صورت رعایت قانون بیطرفی از دولت انگلیس بشود قوت بحری فرانسه
در آبهای چین عبارت از پانزده فروند کشتی جنگی است که چهار فروند از آنها زره پوش و خیلی
بزرگ میباشند سی و دو عراده توپ و دو هزار و پانصد نفر لشکر بحری در آنها است بعلاوه آنها
سیزده فروند کشتی کوچک جنگی که دارای سی و پنج عراده توپهای بزرگ با ششصد نفر لشکر بحری
در آنها میباشند بجز آنها از توپهای کوچک هم یکصد و بیست عراده در کشتیهای مزبور دارند مقرر
است خیلی کشتیهای کوچک فرانسه بعلاوه کشتیهای مذکوره قبل بآنجا فرستاده شود دولت
چین هم خوب کشتیهای جنگی دارند ولی همه آنها کوچک میباشند چینیان مخارج گزافی جهة استحکامات
قلاع آنجا مصروف داشته اند با توپهای جدید الاختراع آماده و مهیا شده اند شهر پکین که
بابا

ترجمه سالیانه که از روزنامه انگلیسی گرفته شده

تعداد طوایف و کسانیکه از ممالک متشبه انگلستان بخارج از اروپ مهاجرت اختیار کرده اند از ده ماه قبل الی غره ماه اکتبر سنه ۱۸۸۳ که با سنه ۱۸۸۲ موازنه شده از اینقرار است

اسامی طوایف	ممالک متفقه		امریکه جنوبی انگلیس		آستراليا		بجمیع جاهای دیگر		جماتمان	
سنه	۱۸۸۳	۱۸۸۲	۱۸۸۳	۱۸۸۲	۱۸۸۳	۱۸۸۲	۱۸۸۳	۱۸۸۲	۱۸۸۳	۱۸۸۲
انگلیس اسکاتلندی آیرلندی	۰۸۵۶۵۸ ۰۱۴۱۹۱ ۰۷۹۸۳۷	۰۸۵۳۸۹ ۰۱۷۴۰۳ ۰۶۵۱۹۰	۰۲۷۰۶۹ ۰۰۳۸۶۸ ۰۱۲۰۶۰	۰۲۶۷۷۵ ۰۰۴۶۲۹ ۰۰۷۸۲۲	۴۱۸۷۰ ۰۹۴۷۰ ۰۸۷۶۷	۱۹۱۳۱ ۰۴۷۴۳ ۰۵۶۳۵	۰۹۷۴۵ ۰۰۷۹۵ ۰۰۴۱۸	۱۳۹۲۴ ۰۱۹۶۵ ۰۰۹۴۴	۱۶۴۳۴۲ ۰۲۸۳۳۴ ۱۰۱۰۳۳	۱۴۵۲۱۹ ۰۲۸۷۳۹ ۰۷۹۵۹۱
جمع اهالی انگلستان [illegible]	۱۷۹۶۸۶	۱۶۷۹۸۲	۰۴۲۹۹۷	۰۳۹۲۲۶	۰۶۰۰۳۸	۲۹۵۰۸	۱۰۸۵۸	۱۶۸۳۳	۲۹۳۶۸۹	۲۵۳۵۴۹
اجنبیه طوائفی که ماهیت آنها معلوم نشده	۰۵۶۵۴۸ ۵۸۴	۱۰۷۸۴۷ ۹۲۷	۰۰۹۲۹۱ —	۰۱۲۸۰۵ —	۰۰۱۲۰۶ —	۰۱۰۰۲ ۴	۰۱۹۷۵ ۰۲۵۹۶	۰۲۴۸۵ ۰۲۴۰۳	۰۶۹۰۲۰ ۰۰۳۱۸۰	۱۲۴۱۳۹ ۰۰۳۳۳۴
	۲۳۶۸۱۸	۲۷۶۷۵۶	۵۲۲۸۸	۵۲۰۳۱	۰۶۱۲۵۴	۳۰۵۱۴	۱۵۴۳۹	۲۱۷۲۱	۲۶۵۸۸۹	۳۸۱۰۲۲

یکماه اکتبر ماضی و حالیه که موازنه شده

اسامی طوایف	ممالک متفقه		امریکه جنوبی انگلیس		آستراليا		بجمیع جاهای دیگر		جماتمان	
سنه	۱۸۸۳	۱۸۸۲	۱۸۸۳	۱۸۸۲	۱۸۸۳	۱۸۸۲	۱۸۸۳	۱۸۸۲	۱۸۸۳	۱۸۸۲
انگلیس اسکاتلندی ایرلندی	۹۱۵۰ ۰۹۹۸ ۳۹۳۱	۸۰۰۰ ۱۰۱۷ ۳۳۷۱	۱۸۳۱ ۱۶۶ ۲۳۸	۱۹۶۳ ۱۹۲ ۳۸۴	۵۰۹۶ ۸۶۲ ۸۸۳	۲۷۶۰ ۳۵۵ ۵۱۶	۱۵۵۲ ۱۵۷ ۶۵	۱۸۹۰ ۲۳۰ ۱۰۰	۱۷۶۲۹ ۲۱۸۳ ۵۱۱۷	۱۴۶۱۳ ۱۷۹۴ ۴۳۷۱
جمع اهالی انگلستان [illegible]	۱۴۰۷۹	۱۲۳۸۸	۲۲۳۵	۲۵۳۹	۶۸۴۱	۳۶۳۱	۱۷۷۴	۲۲۲۰	۲۴۹۲۹	۲۰۷۷۸
طوایف خارجه طوائفی که ماهیت آنها معلوم نشده	۳۴۹۵ —	۵۱۵۵ ۲۷۹	۴۶۴ —	۴۸۹ —	۱۲۴ —	۱۲۳ —	۲۶۷ ۴۶۱	۳۱۵ ۴۵۷	۴۳۵۰ ۴۶۱	۶۰۸۲ ۷۳۶
سرجمع	۱۷۵۷۴	۱۷۸۲۲	۲۶۹۹	۳۰۲۸	۶۹۶۵	۳۷۵۴	۲۵۰۲	۲۹۹۲	۲۹۷۴۰	۲۷۵۹۶

پای تخت چین است اینقدر انضباط و استحکام بقلاع اطراف آنجا داده اند که بهیچوجه فرانسه‌ها
امکان بر استیلای آنجا ندارند در انخصوص دولت چین بچهار واسطه اطمینان خاطر دارد
اول گمان کلیه ایشان این است که قلاع اطراف شهر پکین آنجا را از حمله آوردن دشمن
محافظت خواهد کرد هرچند دولت فرانسه چهل هزار قشون بجانب آنجا بکشد ثانی دولت
فرانسه نمی تواند بنادری که تجار از هر طایفه و دولت در آنها میباشند و معاهده با دولت چین کرده اند
به توپ به بندد هرگاه چنین کاری نماید باعث بر ضرر و خسارت کلی به تجار انگلیس و آلمان و ینگی دنیا
خواهد رسید ثالث دولت چین میتواند بزودی یک قشون بزرگی در زیر ریاست صاحب منصبان
اروپائی و ینگی دنیائی فراهم آورد رابع اکنون خود سیاه علمان بجهة مقابله فرانسه کفایت میکنند
محتاج بمخارج گزاف گذاردن دولت چین نیست ظاهرا کار بمداخله دولت انگلیس هم نکشد

از مصر قاهره ۳۱ اکتبر

سر ایولین وود / و سر ایدیکار و نیت مدیران خزانه حکومت مصر بدین جا
رسیده اند از جانب جناب خدیو درباره مشار الیهما نوازش و پذیرائی معمول شد از جانب هیکس
پاشا در خصوص شکست متمهدی تا کنون اخبار رسمی نرسیده وقوع آن اخبار در ابل عبیدیه

هنوز محل وثوق نرسیده موجب حساب تاریخ لشکری مدت هفت روز است که از ایل عبید باهر گرگ کرده
در اینصورت در اخبار مذکور صحت یافته نمی شود تا اینکه از خود پاشای مشارالیه اخباری برسد

از هندوستان

اخباری است که در خصوص محاصره بندر مسقط بوزارت خارجه حکومت هندوستان رسیده کارهای عمان
و مسقط که مرکز حکمرانی آنجاهاست از سی سال باینطرف خیلی پریشان و بی انتظام بود که حکومت هندوستان
لابد بمداخله و اصلاح آنجا شد و سبب این بی انتظامی بواسطه طوایف بزرگی است که در آنجا سکنا دارند
در سنه ۱۸۵۶ سید سعید متصرفات خود چه در عربستان و چه در افریقا در میان پانزده نفر اولاد ارشد خود
تقسیم همان سال فوت مشارالیه واقع شد پس بعد از فوت پدر خود در میان برادران نزاعی برپا شد زیرا که
هیچیک بحق خود قانع نشده خواهان ممالک اخوان خود بودند در سنه ۱۸۶۲ بنا بصواب دید حکومت هندوستان
سید ثوینی که ارشد همه برادران دیگر بود امام گردید بطور تحکم مالیات و خراج از زنگبار که در زیر
حکومت برادر خود بود گرفت در سنه ۱۸۶۶ از دست فرزند خود کشته شد چونکه کشتن مشارالیه در گردن
فرزندش ثابت نشد لهذا از جانب حکومت هندوستان بجای پدر خویش منصوب و برقرار گردید بعد از
یک سال از جانب برادر[illegible] که در همسایگی آنجا بود شکست خورده از محل حکومت جدا ماند چند ماهی هم آن

شخص

شخص بآسوده کی حکمرانی کرد در سنه ۱۸۷۱ سید ترکی که یکی از اولادهای متعدد سید سعید بود
از بندر مسقط به بمبئی وارد شده او را امامت داده مراجعت بآنجا دادند ولی در نگاه داری حکومت
خود خیلی صدمه کشیده باعانت و امداد قونسل انگلیس برادران و سایر دشمنان خود مسلط
گردید محض قوت خود جمعی از طایفه بلوچ لیسباری گرفت از نگهداران مسقط آورد بلوچی ها
چیزی از پولتیک نمیدانند و توجه در آموختن آنهم نمیکنند همین قدر در فکر مواجب و ماهواری
خود میباشند جز اینکه آماده جنگی باشند دیگر خیالی ندارند همه صاحبان جرئت و مردان جنگی میباشند بر
عساکر اعراب آنجا نمیتوان اطمینان کرد هرگاه امیری دیگر که جزئی در مواجب آنها زیاده کند بهر سه فوراً
امیر و ولی نعمت خود را رها کرده بدور دیگری جمع می شوند بندر مسقط شهر باثروت و محصول خیزی است
و زیاده از چهل هزار نفر اهالی دارد دور شهر حصار معتبری دارد و در مقابله لنگرگاه که روبروی شهر است دو قلعه محکم

از پاریس ۳۱ اکتبر

روزنامه تایمس فرانسه فرار کردن عساکر بحری فرانسه و گذاردن صاحب منصبان خود را تکذیب میکند
و فقره حکم دادن دست درازی و قتل زن و بچهای آنامی را از جانب جنرال بوئه بکلی تکذیب میکند
محاربه که لشکر چین از پانزدهم شهر گذشته الی آخر شهر مزبور کرده بود با لشکر فرانسه بهیچوجه نسبتی بمحاربه سنتای علمان [illegible] شهر بوده

اخبار متفرقهٔ از پاریس و لندن

در اینجا مشهور است که مسیو شل لاکور خیال دارد از وزارت امور خارجه استعفا نماید
مأمول است که مسیو فری بجای او منصوب شود / موجب اخباری که از تاماتو رسیده ظاهر
میکند که بزرگان هواه و ماداگاسکار ابتدای معاهده و مصالحه بحکومت فرانسه کرده اند
کارپرداز صاحب سرّی از جانب امپراطور روس بجانب بلغارستان فرستاده شده امید است
که بترتیب خوبی اصلاح ذات البین شود / **روز** چهارشنبه بیستم شهر حال روز اتمام
سال چهارصد از سنه ولادت مارتین لوتر مجدد مذهب پروتستانی بلکه جشن بزرگی
جهة یوم ولادت ایشان مقرر شده مارتین لوتر در شهر وارس آلمان مولود شد و مذهب پروتستانی
برضد مذهب کاتولیکیان ایجاد کرد / **مأموری** از جانب دولت ژاپون بجانب
مادرید پای تخت اسپانیا فرستاده شده که معاهده تجارتی فیمابین دولتین مذکورتین بسته شده
ولیعهد دولت پارتغال که محض دیدنی بممالک بلجیک رفته بود در این نزدیکی با نگلستان
خواهند رسید / **موجب** اخبار جدیدی که از بندر متعط رسیده اشخاص محاصره کننده بجا فرار کرده اند
(در حال انتشار [illegible])
دولت فرانسه خیال طلاره مستمرّی عبدالقادر حکمران سابق الجزایر را بورثه مشار الیه بدهد
از قرار

از مصر قاهره ۳۱ اکتبر

از قراری که معروف است هیکس پاشا بعد از دو دفعه محاربه که با مهدی کاذب کرده است
شکست فاحشی به متمهدی مذکور داده شهر ایل عبید یا را استیلا و خیلی از همراهان مشار الیه
کشته گردیده باقی فرار اختیار کردند از حالت خود متمهدی اخبار صحیحی بدست نیامده
چون از خود پاشای مشار الیه در اینباب اخباری نرسیده لازم است بعد از تحقیق تفصیل را
ذکر شود

از ویانه ۳۱ اکتبر

چند روز است مخالفت فیمابین بلغاریا و روس شدت یافته محض طلبیدن جنرال لیسوورای
اجودان مخصوص و قبطان بلیکو به پترسبورغ باعث بر ملالت اهالی گورت پرنس الکساندر شد
زیرا که بدون اطلاع پرنس معزی الیه دفعتاً مشار الیهما را خواسته بودند بواسطه خدمتگذاری
مشار الیهما سبب تفوق و امتیاز از دیگران شده بودند خود پرنس الکساندر هم افسرده خاطر شد
حسب الامر دولت روس کلونل را دیگر بجای او منصوب شده مجلس اعیان بلغاری درباره مشار الیه
احترامات مزیده بجا آورده مقرر داشته شد که رئیس همه عساکر ملی باشند ولی چند حکمی که پرنس
الکساندر کرده بودند کلونل مشار الیه نپذیرفته اند لهذا پرنس الکساندر او را اخطار کرده که در ظرف

که در ظرف مدت بیست و چهار ساعت باید از بلغارستان اخراج شود

از ویانه ۳۱ اکتبر

موجب اخباری که از صوفیا رسیده ورود جنرال اسوای جنرال اجودان مخصوص پرنس الکساندر با بحضور
امپراطوری باعث سرور جمیع گردید از قراریکه در نوشتجات فیمابین روس و بلغاریا یافته می شود ممکن
است که رفع کدورت جانبین شود و امیدست که بطور مهربانی بانجام برسد اهالی بلغاریا بالفطره طالب
و مایل دوستی روسها میباشند ولی اقتدار و تسلط لشکری باید تماماً در تحت اوامر پرنس بلغاریا باشد
بلکه خیال دارند که صاحب منصبان روسی را بخوبی عذر خواسته جواب دهند که روسها نفوذ در آن
مملکت نداشته باشند یکصد و هشتاد و پنج نفر از صاحب منصبان روس در افواج بلغارستان میباشند
باوجودیکه جمیع صاحب منصبان بلغاری یکهزار و چهارصد نفر هستند جملتان افواج بلغاری عبارت از سیزده
هزار و پانصد نفر میباشند

روس

مالیات سالیانه دولتی از غره شهر ژانویه الی غره شهر اگست امسال یازده ملیون روبل کاسته دیده شده
و مخارج مبلغ هیجده ملیون روبل اضافه گردیده که موافق بر حساب سنه ماضیه میباشد

از قاهره ۲ نومبر تاکنون اخبار صحیحی در باب شکست مهدی کاذب باینجا نرسیده

غره

غره نومبر از ینکی دنیای متصرفی انگلیس

دیروز بعد الظهر احتراق سختی در جانب مغربی شهر ساوانا واقع شد که ابتدا از یک انبار پنبه
که دارای سه هزار عدل بود صعود کرده همگی آن انبار سوخته احتراق مسافت یک میل مربع احاطه
کرده مقدار سیصد خانوار سوخته که اکثر خانه های سیاهان افریقائی بود بهمین جهة هزار و پانصد نفر
بی خانمان گردیده اند شش نفر تلف شده و هفت نفر هم مفقود گردیده اند مقدار خسارتی که در این
خصوص بمردمان رسیده زیاده از یک ملیون دالر میباشد (هر دالر معادل پنج فرانک و [illegible] است)
از شهر چارلستن امداد خواسته اند قشون مستحفظ بآنجا فرستاده شد بهیچوجه اغتشاشی حادث نشده

اخبارات متفرقه از روزنامه میل

بتاریخ پنجم شهر نومبر از پاریس در این روزها مسیو شال دلاکور محض تغییر آب و هوا و استرداد صحت مزاجی
خود بخارج عازم میشوند در زمان غیاب مشار الیه مسیو فری متصدی امور وزارت خارجه خواهد شد

از تنکن کوربت امیرال فرانسه وارد بتنکن شده در عرض راه خیلی از قلاع کوچک بدون جنگ ضبط کرده [illegible]

از بلغاریا جنرال کالبرس از پطرسبورغ بجانب بلغارستان حرکت کرده معلوم میشود که منشور اصلاح [illegible]

ولیعهد آوستریا با زوجه خود شب گذشته وارد برلین شده امپراطور ویلیم با جاده کالسکه کار باستقبال ایشان رفته

از پاریس تازه گی اصلاحی در خصوص یکصد ملیون روبل قرض دولت روس ترتیبی داده شد

از کلکته محاصره کنندگان بندر مسقط همگی طرد و استبعاد شده امام آنها را تعاقب میکند

اخبار تلگرافی آخر وقت پنجم نومبر

بطور رسمی محقق شد یاغیانی که بندر مسقط را محاصره کرده بودند بکلی شکست خورده فرار اختیار کرده اند

جماعت انبوهی از اعراب بامداد امام برآمده اند والان در تعاقب یاغیان مذکوره مشغول هستند

باحدی از رعایای انگلیس صدمه و خسارتی نرسیده

دیوک و دچیس کانات باهمراهان خود شش ساعت و نیم از روز گذشته بکشتی نکار نام

بجانب بمبی حرکت کردند. از اسکندریه در ظرف ۲۴ ساعت پنج نفر بناخوشی وبا در مصر فوت کرده اند

از پاریس رأی نامه در خصوص ده ملیون فرانک جهة مخارج مسافرت چاین از جانب وزرای فرانسه بزودی تقدیم میشود

از بلگراد جنرال نیکولیک به نیتوهار وارد شده و از هر جانب قشون میرسد بواسطه اخبار

اغتشاشی که در کارناریکا مسموع شده تعداد قشونی که باید جمع آوری خواهد شد بچهار هزار نفر خواهد رسید

یاغیان که یکهزار و پانصد نفر بودند خود را در جای مرتفعی کشیده هر چند که اسلحه ایشان از قسم اسلحه

جدید است لاکن فشنگهای آنها بی فایده و غیر کار آمد است

انتخابات

انتخابات از روزنامه میل انگلیسی

از هونگ کنگ تلگرافی از قرار تفصیل ذیل بلندن رسیده کوربت امیرال

شهر تنگن را متصرف شده ۱۸ شهر اکتبر کولونل بیدن با جمعیت نفر برج تکمن نکین را گرفته

و در ۲۱ ماه مذکور برج پانطور که بمسافت ۲۰ میل از دریا میباشد ضبط کرده اند

از برلین ۳ نومبر روزنامه دانسی مینگارد که شخصی پروتوسکی نام تازه گی بدست آمده

که خود اقرار کرده که من از جانب نهلیست روس جهة کشتن پرنس بزمارک فرستاده شده ام

پس از امتحان و استنطاق معلوم می شود که یکی از عمله تیاتر و خانه روسی میباشد واز

جانب نهلیست مخارج ولوازمات او فراهم آورده شده بود که عازم شهر دانت زیک شود

در انجا پول خرجی او دزدیده شده بود پس از جستجوی رخت و لباس او یک آب فردک

که در او مارفین (جوهر تریاک) بود و یک بسته شعر که از گفته های نهلیستها بود یافته شد.

از پترسبورغ ۳ نومبر اخبار نامه نووه وریما مینگارد چند نفر از صاحب منصبان

آلمان در حدود روس در جاهای متفرقه در تفحص و تجسس میباشند در میلوسلانسی ۳۰ نفر دیگر هم

آمده اند در سریل گوبا قریب هزار نفر سرباز با صاحب منصبان خود آمده در اپولونیتس

یکصد و پنجاه نفر دیگر میباشند در گمرک خانهٔ المان که در مقابل حدود روس است در جائیکه
مسمّی است باوسکی پنجاه سوار میباشند و در ۱۴ شهر سبتامبر دو نفر از صاحب منصبان المان با نقشه
و دوربین در تشن توکاف دیده شد چند روز بعد نیز بیست نفر صاحب منصب با نقشهٔ جغرافیه
باز کرده از حدود گذشتند و داخل حدود روس نزدیک دیروشاف رسیدند از این روش
ظاهر می شود که دولت المان خیال محاربه داشته باشند هر چند با اینحالت باز هم اظهار مسالمت میکنند

افغانستان

روزنامهٔ کوریر روس مینگارد که محمد اکبر خان بیک شکنانی اکنون در شهر
سمرقند میباشد از حرکات فتنه انگیزها بانجا گریخته از قراریکه اظهار داشته وضع افغانستان
در حالت خیلی پریشانی و بی نظم است وضع لشکری انجا از شدت کم پولی نهایت بی انضباط
میباشد

از پاریس ۳ نومبر

روزنامهٔ جزیره بوربان صورت کاغذی که از تاماتو رسیده درج میکند که سفرای ماداگاسی
در مراجعت از اروپا آنهارا خفه کرده اند و هم چنین صدر اعظم را هم بحکم حکومت انجا خفه کرده اند
از کلکته تلگرافی از بندر کراچی رسیده که بندر مسقط با برادر امام حالیه محاصره شده جمیع خبرها یا برد تک
دیوار قلعه آتش زده کشتی جنگی انگلیس فیلومیل نام بجانب اردوی ایشان شلک میکند چهار روز محاصره ممتد بود

بلوچها در بیست سیم ماه اکتبر بجانب قلعه حمله آور شدند ولی کامیاب نگردیده پنجاه دو نفر
از آنها کشته شد همگی رعایای انگلیس بکشتی مذکور سوار شده پناه آوردند /

بلغارستان

روزنامجات برلین مینگارند فرستادن مسیو بالابانوف بجانب پترسبورغ خوب
علامت میدهد در خیال خود کامیاب گردیده پرنس الکساندر بلغاریا به مجلس روسی
بطور اصرار و جدی اظهار داشته که هیچ خیالی در مقابل روسها ندارد زیرا که پرنس مشار الیه
بخوبی میداند که دوستی و اتحاد دولت روس درباره خود محلّ لازم بلکه واجب است

از پاریس

خیلی از روزنامجات انجا درباره شاهزادگان اورلیانس بعضی مطالب غیر معقولا
می نگارند و آنهارا بالطبع کاری نسبت میدهند محض اینکه از حکومت فرانسه خواهش
استرداد مستملکات خود کرده اند که در زمان سلطنت ناپلیون از مشار الیهم گرفته شده بود

روس

بودجهٔ مالیات روس در امسال سنه ۱۸۸۳ مبلغ پنج و چهار ملیون روبل کاستی نشان میدهد

که دراین باب درپترسبورغ خیلی گفت وشنود شده وسبب نقص بواسطه عدم کفایت وزیر مالیه حالیه میدانند که میگویند قابل این رتبه نمیباشد

عثمانی ۷ نومبر

لورد جان هی امیرالماء افواج بحری میدیترنیان انگلیس با سایر قبطانهای کشتیهای متفرقه که درمعیت لورد مشارالیه باسلامبول رسیده بودند بتوسط لورد دوفرین وزیر مختار انگلیس درحضور اعلیحضرت سلطان معرفی گردیدند نیز همگی آنها با لورد دوفرین وجمعی از رؤسای عسکریه عثمانیه درعمارت یالدوز با اعلیحضرت سلطان مدعو مهمانی نهاری شده که دراینباب مفاخرت ومباهات کرده اند / اعلیحضرت سلطان بکمال مرحمت وتوجه با جمیع حضار معمول فرموده اند مسیو هبرت و دوود پاشای امیرالماء هم دراین دعوت حاضر بودند

ازقاهره ۷ نومبر

اخبار فوت متمهدی درهمه ممالک سودان وخردوان مشهور شده چون دراینباب اخبار رسمی باینجا نرسیده لهذا وقوع وتحقیق آن درست محقق ومعلوم نشده /

پاریس مسیو گریوی رئیس جمهوری فرانسه باگراندوک ویلادمیر (برادر امپراطور روس) شکار رفته اند

از هرات

ازهرات ۱۶ اکتبر

اخبار نگار می نویسد که محمد صادق خان وکیل روس مقیم هرات کاغذی بوکیل روس مقیم مشهد نوشته بود که بدست حکومت محلیه گیر افتاده بهمین جهة وکیل مشارالیه را محبوس کرده اند تا حکم از کابل برسد

ازهرات ایضاً ۲۷ اکتبر

اخبار نگار می نویسد ترکمانها باطراف کلات نادری هجوم آورده بیست کله گوسفند با چند نفر از اهالی برده اند نیز اخبار نگار مراجعت قشون روس از رودخانه تاجین که درسابق مشهور شده بود تکذیب میکند هرچند که قشون مزبور بعشق آباد رسیده اند ولی از راه دیگر گذشته اند همچنین اخبار نگار مینویسد که معروف است تازه یک عدد از یک باطالیون لشکر پیاده بجانب رودخانه تاجین روانه شده (هر باطالیون مشتمل بر هشتصد نفر میباشند) نیز اخبار نگار مینویسد شخص افغانی امیرشاه نام عریضه باعلیحضرت امپراطور روس عرض کرده که بتوسط سردار قشون مزبور بحضور اعلیحضرت امپراطوری برساند درعریضه اظهار داشته محض ترس از دولت انگلیس خود را درحمایت دولت روس داخل میکند واظهار آماده بودن درخدمتگذاری کرده نیز معروض داشته که اغلب اهالی هندوستان با انگلیسیها خیلی

دشمن مهیا باشند پنجاه ولایت از آنجا مهیای این مهیا شوند همین که لشکر روس وارد
هرات شوند شروع بیاغی‌گری نمایند بزرگان افغانستان میگویند همین شخص در سابق
گاهی باسم خود افضل خان وگاهی خداداد خان گذارده بود اکنون هم خود را امیرشاه می نامد
عریضه دهنده نیز معروض میدارد که طایفه افریدی در وقت حاجت حدود هند و افغانستان را احاطه خواهند کرد

واقعهٔ عجب انگیز در ینگی دنیا

روزنامه ویلس ستاس یونس وقوع ازدواج بدیع و عجب انگیزی در صحایف خود درج میکند
در نیویورک در محلهٔ باوری صاحب موزه خانه عجائبیات محض افزودن بر تماشاهای خود ضعیفه
که از حیثیت درشتی و تنومندی در همه آن شهر معروف و انگشت نما و مسمّی به (فت ومن) یعنی زن چاق بود
و بمقدار پانصد و هفده پاوند که معادل شصت و چهار من و بیست و پنج سیر بوده باشد وزن داشت او را
او را یکی از عملجات تماشاخانه که جوانی شانزده ساله خیلی ضعیف و خورد اندام خواست بزنی دهد
جوان مدتی مدید امتناع میکرد که نزد قاضی رفته اقرار بر انعقاد نماید در آخر بنا باصرار صاحب تماشاخانه
اذعان کرده تن در داد پدر آنجوان که مرد قصابی بود از واقعه آگاه میگردد بتعجیل تمام بجانب اداره
پولیس شتافته استدعا میکند که آنها را امتناع نمایند پولیسیان هرقدر در اینباب کوشیدند

مثمر

مثمر نگردیده صاحب تماشاخانه قیمت بلیت تماشائیان ده سینت که معادل پنجشاهی
پول ایران باشد قرار میدهد محض تماشا اینقدر کثرت و ازدحام شده بود کسانیکه دیر وقت
آمده بودند جای نشیمن نیافته و از شدت ازدحام هوا بشدتی گرم شده بود که لابد برداشتن
پرده شد پس یافته شد که عروس و داماد بر دور میزی که مزین بگلهای رنگ برنگ شده بود
نشسته بودند صاحب تماشاخانه کاغذی که مبلغ یکهزار دالر بود مع یک زنجیر بلندی از سیم
و گلوبندی از طلا بجهة مهریه عروس تقدیم میکند قاضی که بجهة اجرای مراسم عقد آورده بودند از شدت
مستی قابل بر ایستادن بر قدمهای خود نبود چونکه خواهش چیزی را بیان کند ناگاه سرفه گرفت
که چند نفر برخواسته او را بجای خود نشانیدند مبلغی که از قیمت بلیتها جمع آوری شده بود
خیلی اضافه از مبلغی بود که صاحب تماشاخانه دراینباب مصروف داشته بود از قراریکه موازنه
شده هر ماهی مقدار پنج پاوند بر وزن آن ضعیفه اضافه می شود در وقت برخواستن قاضی
که گفتگوئی نماید در طرف دیگر هم مقلدی برخواسته بانواع و اقسام بازیها در می آورد و بعضی از
حرکات قاضی تقلید میکرد ناگاه قاضی در کمال خشم و غضب شده که نزدیک بود از خشم بهم خورد
پس از آن داماد برخواسته دست بزیر بغل عروس کرده با تماشائیان رسم خوش آمدی میکرد ولی در نهایت تحیر

از پترسبورغ

اخبار نامهٔ نووه وریمیا سعی و کوشش زیادی بکار می برد که ثابت کند بر اینکه دولت انگلیس امدادی بامیر عبدالرحمن خان داده که در تسخیر و استیلای شگنان و وخان که نقطهٔ در مقابل روس است مصروف دارد و آنجاها را بدست آورده باشد

از برلین

اخباری که روزنامهٔ نووه وریمیا در صحایف خود در خصوص فرستاده شدن چند نفر صاحب منصبان بحدود و نقشه برداشتن و تعیین آنجاها از روزنامهٔ تایمس تصدیق کرده که در ماه گذشته از جانب مجمع صاحب منصبان نظامی شرقی پروسیا فرستاده شده بود زیرا که در ممالک شرقی پروس و پوسین و سالیسیا و سایر اماکن مرسوم است که در هر سال در ماه اکتبر مهندسان و صاحب منصبان باطراف و حدود فرستاده می شوند که رسیدگی کرده نقشه آنجاها را برداشته برود مدت گذاری در مقابل یکدیگر نمایند خیالی جز تعیین حدود در نظر نیست /

از صربستان

اغتشاشی در کارناریکا که از توابع بلگراد و حصه از طرف جنوبی و شرقی صربستان است واقع شده

وجهت

و بیست نفر از جیندارم (قراسوران) بدون اینکه زخمی شوند سلاحشان گرفته شده از جانب دیوان حکمی در خصوص محاصرهٔ آنجا صادر شد لهذا حکومت محلیه مهیای گرفتاری و مخاطرات گردید زیرا که بزرگان و روسای آنجا حکم شده بود آنچه از اسلحهٔ لشکری در دست اهالی و رعایا افتاده جمع آوری شود بحکومت مسترد نمایند و حکم مزبور نپذیرفته بودند لهذا جنرال نیکولیک وزیر لشکر سابق را با یک باطالیون سرباز فرستاده شد که رفع شورش را بکنند

ایضاً از صربستان

قوت لشکری که در زیر ریاست جنرال تیخومیر نیکولیک محض اسکات شورش بجانب کارناریکا فرستاده شده عبارت از شش باطالیون عساکر پیاده و دو اسکوادرون سواره و پنج باطری توپخانه است جنرال مشارالیه سه نفر از قاضیان با خود برداشته که در آنجا مجلس شرعی برپا نموده در اول بطور شرع محاکمه نمایند هرگاه مثمر نیامده اصلاح پذیر نشد آنوقت قوت لشکری بکار ببرد چونکه جنرال مومی الیه چه در نزد اهالی و چه در نزد افواج بخوبی معروف و محترم است امیدواری کامل است که باصلاح بانجام برسد صاحب منصبانی که در این سفر در خدمت هستند دو برابر مواجب داده خواهند شد هر مقدار در این سفر مخارج میشود

از جماعت یاغی شدگان اخذ خواهد شد حکم دیوانی شده که آزادنامه از چاپخانه‌ها
گرفته شود که بدون اطلاع پولیس هیچ گونه اخبار طبع و نشر نمایند بدین قیاس معلوم
می شود که دایره حکومت هم راضی بر این عمل میباشند/

از بخارا ۵ نومبر

روزنامه حیرالد منطبعه پترسبورغ موجب کاغذ اخبار نگار خود ورود رسمی امیر را از اطلاعات
که بمسافت سی و چهار میل از سمرقند است تفصیلی نوشته بود که از روی اختصار در این
این روزنامه ذکر می شود   در تاریخ ششم اکتبر طرف صبح که تا حین ورود امیر مشار الیه بنزدیک
شهر از مردمان مخفی داشته بودند کسانی که اطلاع حاصل کرده باستقبال و تماشا رفتند معدودی
از کسبه و چهار نفر از رعایای روس و یک نفر از آلمان بودند در ابتدا چند نفر سواری رسیدند
که در دست آنها بعضی از اسباب بود که رخوت آنها تماماً ابریشمین بود پس از آن درحالیکه نو
درجلو امیر باواز مترنم بودند و امیر بر اسب سفید عربی سوار بود وارد شهر شدند لباس امیر تماماً
زرین و ابریشمین بود هم چنین عمامه ایشان مردم از دو جانب بسلام ایستاده بودند و امیر
با ارنج خود بازی میکرد که نشان رضامندی ایشان بود ولی بچهار نفر روسی که رسیدند
سر

سر خود را حرکت داده بطور مشرقیان سلام خصوصی داد در عقب امیر جمیع رؤسا و اعیان
با دو پسران بزرگ امیر رسیدند پس از آن دو ارابه توپ چهار اسپی با جمعی مطربان
و سازندگان رسیدند نیز پنجاه نفر از چاکران با شانزده ارابه بارکش و کالسکه رسیدند
در تاریخ بیستم اکتبر در ورود جنرال التشریف یک نفر از فرزندان امیر و چند نفری از اینها
باستقبال مشار الیه شتافتند شمشیری بجهه ولیعهد امیر مزبور از جانب اعلیحضرت
امپراطور روس بهمراهی یک جماعتی از صاحب منصبان برسم هدیه باینجا رسید

از برلین پنجم نومبر

کتابچهٔ در اینجا دیده شد مورخه آخر ماه سپتامبر بود که مبنی بخصوص قشون جنگی فرانسه و آلمان
و از جانب یکنفر صاحب منصب آلمانی که در فنون و تدبیر لشکری معروف است بطبع و نشر
رسیده که مختصری از آن کتابچه در این روزنامه درج می شود   تعداد لشکر فرانسه علاوه
از یکصد و نود و نه هزار نفر میباشد با یکصد و نود و نه ارابه توپ   ولی افواج آلمان خیلی زیاده
از اینها میباشد که همگی بیک قسم مشق و تربیت شده اند و ممکن نیست فرانسه‌ها باین درجه برسند
داوطلبان فرانسه منقسم بدو قسمند یکی مدت چهل ماه و یکی از هشت الی ده ماه خدمت میکنند

دولت آلمان سیصد و هفتاد و دو اسکوادرن لشکر آماده میدان دارد و هم چنین
نود و سه اسکوادرن قشون عقبه دارد دولت فرانسه سیصد و هشت اسکوادرن قشون
میدانی و هشتاد و چهار اسکوادرن قشون عقبه دارد که اغلب مخلوط با اهالی افریقا میباشند
هر اسکوادرن آلمان یکصد و پنجاه راس اسب دارد ولیکن در فرانسه معروف است که هر
اسکوادرن یکصد و پنجاه راس اسب هست والحال هر اسکوادرن زیاده از یکصد و بیست نیست
هرچند فرانسهها جنگجو هستند لیکن نه از روی قواعد نظامی آلمانیها مشق را بطور خوردن
شیر مادر آموخته اند فرانسهها سردار کل دائمی ندارند بلکه خیلی نقاط کوچک دیگر هم
در انتظام جمع آوری لشکر هست که باید قبل از اخبار محاربه چاره شود/

ماداگاسکار هفتم نوامبر

از قرار اخباری که بامیل موریش رسید قوت لشکری فرانسه در تاماتو از جهت بند آمدن گوشت
لابد شده اند که دائما ماهی بجای گوشت بخورند گوشتی که با آنها داده شده بود بکلی تمام شده است
تب لرز هم در آنها نفوذ کرده قشون هویان در جای مستحکمی که پنج کیلومتر در عقب تاماتو میباشد
خود را نگاه داشته اند عبور و مرور فرانسهها بکلی قطع کرده اند و در طرف جنوب مغربی

و در نزد

در نزدیکی ماروندوا جای محکمی بجهت خود نگاه داشته اند که در وقت لزوم مفری داشته باشند
هم چنین مقدار زیادی باروت که از امریکا رسیده در نزد خود جمع کرده اند

ممالک متفقه ینکی دنیا

از فیلادلفیا موجب اخبار تلگراف بحری انگلو امریک مختص انگلیس معلوم میدارد یک دیو باد
خسارت انگیزی برخواسته آب دریا در میسوری که نزدیک اسپرنگ فیلد است بمسافت سیصد یارده
(ذرع انگلیسی است) احاطه کرده چند جا در اسپرنگ فیلد و بریج تاون و برکلین غریق گردانیده
مبلغ خسارتی که در اینباب وارد آمده معادل دویست و پنجاه هزار دالر میباشد هفت نفر کشته
و بیست نفر هم زخمی و مجروح شده اند/

از پاریس

از قراری که معلوم گردیده حکومت فرانسه فقرات رنجش آمیزی که روزنامجات مادرید در خصوص آن
بی احترامی که در پاریس با علیحضرت کینگ آلفانسو پادشاه اسپانیول شده بود از
روزنامه جات مزبور پذیرفته اند

ترجمه چاکران دولت ابد آیت میرزا محمود و دکتر لوکز مترجمان
انگلیسی در دارالترجمه خاصه همایونی فی شهر صفر المظفر سنه ۱۳۰۱

ترجمه چارلز دکتر لوکر
و میرزا محمود مترجم انگلیس
فی شهر صفر المظفر ۱۳۰۱